

## Abdruckset für Gasleitungsprüfungen 0554 1213

Anwendungshinweise

de

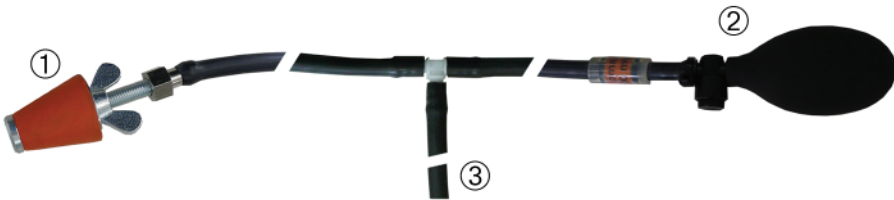
### Verwendung

Das Abdruckset dient zur Durchführung von Gasleitungsprüfungen mit Prüfdrücken bis 200mbar, z. B. Dichtigkeitsprüfung, Gebrauchsfähigkeitsprüfung nach TRGI (Technische Regeln für Gas-Installationen).

### Sicherheitshinweise

- > Anwendung nur durch zugelassenes Fachpersonal. Unfallverhütungsvorschriften beachten.
- > Prüfdruck nur mit Luft aufbauen. Max. Prüfdruck des Abdrucksets (200mbar) und max. Druckmessbereich des verwendeten Messgeräts beachten.

### Produktbeschreibung



- ① Prüfstopfen mit Flügelmutter
- ② Handpumpe mit Absperrventil
- ③ Schlauchanschluß zum Messgerät

### Anwendung

Beachten Sie zur Anwendung die Bedienungsanleitung des verwendeten Messgeräts.

### Garantie

6 Monate

### Kontakt

[www.testo.com](http://www.testo.com)

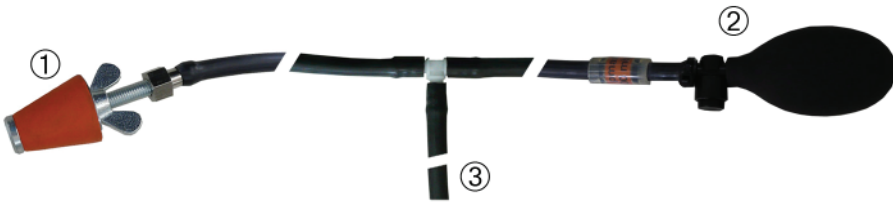
## Use

The pressure test set can be used to test gas lines with test pressures of up to 200 mbar. Examples of possible tests include leak tests and usability tests in accordance with the technical specifications for gas installations.

## Safety information

- > For use by authorised specialists only. Please note the accident prevention regulations.
- > Only use air for building up the test pressure. Please note the test pressure of the test set (200 mbar) and the maximum pressure measuring range of the device used.

## Product description



- ① Test plug with wing nut
- ② Hand pump with shut-off valve
- ③ Hose connection to the measuring device

## Application

For application information, please see the operating instructions for the measuring device used.

## Warranty

Six months

## Contact

[www.testo.com](http://www.testo.com)

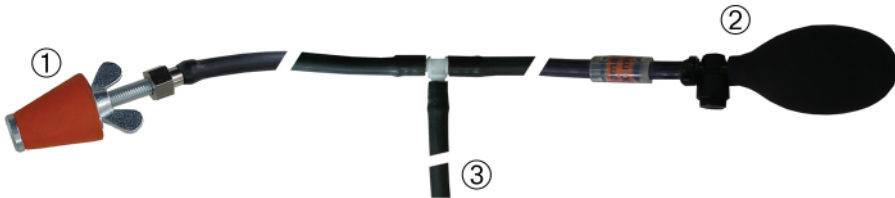
## Utilisation

Le kit hydraulique sert au contrôle des canalisations de gaz au moyen de pressions de contrôle allant jusqu'à 200 mbars, par ex. pour les contrôles d'étanchéité, les contrôles de fonctionnement conformément aux TRGI (règles techniques applicables pour les installations au gaz).

## Consignes de sécurité

- > Utilisation uniquement par du personnel agréé. Respecter les règlements de prévention des accidents.
- > Générer la pression de contrôle uniquement au moyen d'air. Respecter la pression de contrôle max. du kit hydraulique (200 mbars) et plage de mesure de pression max. de l'appareil de mesure utilisé.

## Description du produit



- ① Robinet de contrôle avec écrou papillon
- ② Pompe à main avec robinet d'arrêt
- ③ Raccord de tuyau pour l'appareil de mesure

## Utilisation

Pour l'utilisation, respectez la notice d'utilisation de l'appareil de mesure utilisé.

## Garantie

6 mois

## Contact

[www.testo.com](http://www.testo.com)

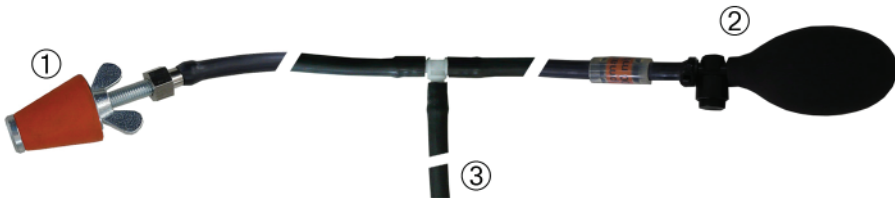
## Empleo

El juego para pruebas hidráulicas de presión sirve para comprobar tuberías de gas con presiones de verificación de hasta 200mbar, para efectuar por ej. verificaciones de hermeticidad o de aptitud de uso conforme a la normativa alemana TRGI (Reglas técnicas para instalaciones de gas) .

## Información de seguridad

- > Uso reservado al personal técnico autorizado. Tenga en cuenta las disposiciones en materia de prevención de accidentes.
- > La presión de verificación debe generarse exclusivamente con aire. Observe la presión de verificación máx. del juego para pruebas hidráulicas de presión (200 mbar) y el rango de medición de presión máx. del instrumento medidor utilizado.

## Descripción del producto



- ① Tapón de verificación con tuerca de mariposa
- ② Bomba manual con válvula de cierre
- ③ Conexión de manguera hacia el instrumento de medición

## Aplicación

Al usar el instrumento de medición tenga en cuenta el manual de instrucciones.

## Garantía

6 meses

## Contacto

[www.testo.com](http://www.testo.com)

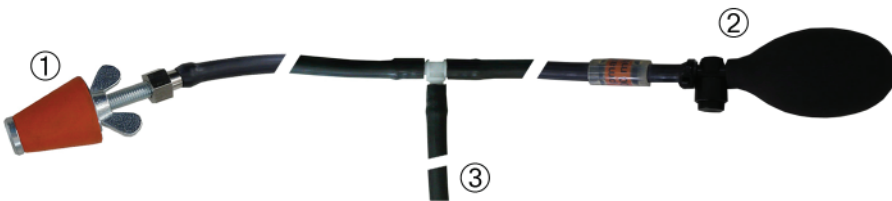
## Utilizzo

Il kit per la prova idraulica serve per effettuare la prova delle condutture di gas con pressione di prova fino a 200mbar, es. prova di tenuta, prova di prestazione conforme ai TRGI (regolamenti tecnici per le installazioni di gas).

## Avvertenze per la sicurezza

- > Impiego solo da parte di personale specializzato autorizzato. Rispettare le norme antinfortunistiche.
- > Creare la pressione di prova solo con aria. Rispettare la pressione di prova max. del kit (200mbar) e l'intervallo di misurazione max. della pressione dello strumento utilizzato.

## Descrizione del prodotto



- ① Tappo di prova con dado a farfalla
- ② Pompa a mano con valvola di arresto
- ③ Collegamento flessibile allo strumento di misurazione

## Utilizzo

Per l'utilizzo osservare le istruzioni per l'uso dello strumento di misurazione usato.

## Garanzia

6 mesi

## Contatto

[www.testo.com](http://www.testo.com)

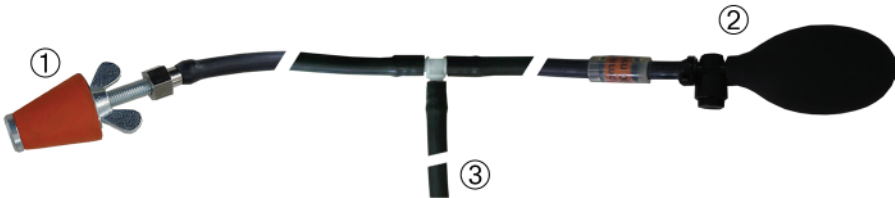
## Gebruik

De gaslekcontroleset dient voor het uitvoeren van gasleidingcontroles met beproevingsdrukken tot 200mbar, bijv. dichtheidstest, operationaliteitstest volgens het Duitse TRGI (Technische Regeln für Gas-Installationen).

## Veiligheidsinstructies

- > Toepassing uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel. Ongevallenpreventievoorschriften in acht nemen.
- > Beproevingdruk alleen met lucht opbouwen. Max. beproevingsdruk van de gaslekcontroleset (200mbar) en max. drukmeetbereik van het gebruikte meetinstrument naleven.

## Productbeschrijving



- ① Teststop met vleugelmoer
- ② Handpomp met afsluiter
- ③ Slangaansluiting naar het meetinstrument

## Toepassing

Neem voor de toepassing de gebruiksaanwijzing van het gebruikte meetinstrument in acht.

## Garantie

6 maanden

## Contact

[www.testo.com](http://www.testo.com)

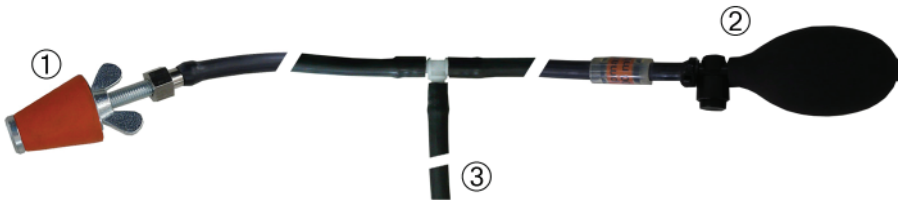
## Utilização

O conjunto de teste de pressão destina-se à realização de controlos nas tubagens de gás com pressões de controlo até 200mbar, p. ex. controlo de estanqueidade, prova de desempenho segundo TRGI (Technische Regeln für Gas-Installationen).

## Avisos de segurança

- > Utilização apenas por técnicos devidamente autorizados. Ter atenção às prescrições que visam a prevenção de acidentes.
- > Reduzir a pressão de controlo apenas com ar. Pressão máx. de controlo do conjunto para teste de pressão (200mbar) e gama máxima de pressão do instrumento de medição utilizado.

## Descrição do produto



- ① Tampão de controlo com porca de asas
- ② Bomba manual com válvula de fecho
- ③ Ligação da mangueira ao instrumento de medição

## Aplicação

Para a aplicação do instrumento de medição utilizado observar o respectivo manual de instruções.

## Garantia

6 meses

## Contacto

[www.testo.com](http://www.testo.com)